



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

21世纪韩国语系列教材

中国大学出版社图书奖优秀教材一等奖

山东省高等教育教学成果奖二等奖

中国非通用语教学研究会优秀教材一等奖

第一册

대학
한국어

(第三版)

大学韩国语

안녕하세요? 만나서 반갑습니다.

● 主 编 牛林杰 [韩] 崔博光

● 副主编 黄永哲 张京青 张晓娜

감사합니다

전화 잘못 걸었습니다. 죄송합니다.

그동안 잘 지냈어요?

반성을 할 줄 아는 사람이라면 자기 자신의
결점도 금방 발견하게 될 것입니다.



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS





普通高等教育“十一五”国家级规划教材

21世纪韩国语系列教材

中国大学出版社图书奖优秀教材一等奖

山东省高等教育教学成果奖二等奖

中国非通用语教学研究会优秀教材一等奖

第一册

(第三版)

大学韩国语

- 主 编 牛林杰 [韩] 崔博光
- 副主编 黄永哲 张京青 张晓娜



北京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

大学韩国语.第一册/牛林杰,(韩)崔博光主编. —3版.—北京:北京大学出版社,
2014.6

(21世纪韩国语系列教材)

ISBN 978-7-301-24199-8

I. 大… II. ①牛… ②崔… III. 朝鲜语-高等学校-教材 IV. H55

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第086812号

书 名: 大学韩国语.第一册(第三版)

著作责任者: 牛林杰 [韩]崔博光 主编

责任编辑: 刘 虹 554992144@qq.com

标准书号: ISBN 978-7-301-24199-8/H·3515

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博: @北京大学出版社

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62754382 出版部 62754962

电子信箱: zbing@pup.pku.edu.cn

印 刷 者: 北京大学印刷厂

经 销 者: 新华书店

787毫米×1092毫米 16开本 13.25印张 250千字

2005年7月第1版 2009年8月第2版

2014年6月第3版 2014年6月第1次印刷

定 价: 34.00元(配有光盘)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

普通高等教育“十一五”国家级规划教材

“21 世纪韩国语系列教材”专家委员会

主任委员:

- 安炳浩 北京大学 教授
中国朝鲜语 / 韩国语教育研究学会会长
- 张光军 解放军外国语学院亚非系主任 博导
教育部外语教学指导委员会委员
大韩民国国语国文学会海外理事
- 张 敏 北京大学 教授 博导
- 牛林杰 山东大学韩国学院院长 教授 博导

委 员:

- 金永寿 延边大学朝鲜韩国学院院长 教授
- 苗春梅 北京外国语大学亚非学院韩国语系主任 教授
- 何彤梅 大连外国语学院韩国语系主任 教授
- 王 丹 北京大学外国语学院朝鲜(韩国)语言文化系主任 教授 博导

韩国专家顾问:

- 闵贤植 韩国首尔大学国语教育系 教授
- 姜信沆 韩国成均馆大学国语国文系 教授
- 赵恒禄 韩国祥明大学国语教育系 教授

第三版出版说明

《大学韩国语》是普通高等教育“十一五”国家级规划教材,也是北京大学出版社21世纪韩国语系列教材之一,获得中国大学出版社图书奖优秀教材一等奖、山东省高等教育教学成果奖二等奖。自2005年初版、2009年第二版以来,已经被国内外几十所大学韩国语专业选为韩国语精读教材。为了进一步适应韩国语教育的发展趋势,提高韩国语精读教学的水平,满足广大学习者的需求,编者在原教材的基础上进行了调整和修订,第三版得以问世。

1. 本教材第三版仍然共分6册,供大学韩国语专业一至三年级使用,也可供学习者自学。前4册每册18课,第5—6册每课12课。每课由课文、词汇、语法、练习、课外阅读、补充词汇等组成。

2. 本版主要修订的内容,是替换掉原来课文中的一些与当前韩国实际生活不相符的内容。比如搬家一课中对于赠送乔迁礼物的描述。而对于原版中比较模糊的概念,选择韩国的学校教育中较通用的说法。比如使用韩国语的人数,以及现代韩国语的字母构成等。

3. 对原版图书中一些单词和例句等的中文释义,进行了再梳理,去除不适当的和不正确的,对一些同音异义词(韩文同音,汉字不同,释义不一),保留文中实际用到的。对例句的错译或有差距的翻译,也予以修订。

4. 练习题进行了一定的修改。尤其是将翻译题中一些大段的中译韩,换成了分成几道小题的中译韩。以期对学生的活学活用起到启发作用。

5. 邀请韩国首尔大学名师,对课文、词汇、课外阅读、补充单词等内容重新录音。标准地道的发音、优美的音色音质,帮您快乐学习韩国语!

虽然本教材已经在广大师生们的使用中得到了肯定,但是我们不满足于现状,努力做到更好。敬请国内外老师、读者对本教材提出宝贵意见!

北京大学出版社 韩语工作室

2014年5月7日



第二版前言

中韩两国隔海相望,文化交流源远流长。1992年中韩建交以来,两国在政治、经济、文化等各领域的交流日益频繁。在我国,学习韩国语、渴望了解韩国文化的人越来越多,韩国语教育也进入了一个新的历史时期。根据社会的需求,山东大学韩国学院组织编写了这套韩国语基础课教材。本教材是北京大学出版社组织出版的“21世纪韩国语系列教材”之一。教材根据韩国语语法、词汇、词性的难易度、使用频率,以日常生活、韩国文化为主要内容,旨在培养学习者的综合韩国语能力。

本教材遵循由浅入深、循序渐进的原则,语法讲解详细系统,听、说、读、写各方面的训练分布均匀,使学生在获得扎实、坚固基本功的基础上,能够活学活用,快速提高韩国语综合能力。另外,教材还反映了韩国的政治、经济、文化等内容,使学习者在学习韩国语的同时,加深对韩国的了解。

本教材共分6册,可供大学韩国语专业一至三年级作为精读教材使用,也可供广大韩国语爱好者自学。教材第1—4册每册18课,第5—6册每册12课,每课由课文、词汇、语法、练习、课外阅读、补充词汇等组成。课文一般由一段对话和一段简短的说明文组成。对话部分一般使用口语形式,以日常生活内容为题材,便于学习者理解、记忆和使用;说明文字则根据会话的主题设计,一般使用书面语形式。生词部分整理课文中新出现的单词和惯用语。单词表中的汉字词都标出相对应的汉字,便于学习者理解和记忆。语法部分是对课文中重要句型和语法的解释。重点讲解语法的构成,并举例说明其用法。练习部分以加深对课文的理解、词汇的灵活运用、语法的熟练为主要目的,题目多样、新颖。课外阅读由一篇与课文内容相关的短文组成,通过短文阅读,训练学习者的综合阅读能力,扩大词汇量。补充生词部分收录语法和练习、课外阅读中出现的生词。每册的最后附有总词汇表,是全书单词的整理,便于学习者查找。

本教材在编写和出版过程中,得到了山东大学韩国学院和北京大学出版社的大力支持和帮助。韩国学院亚非语言文学专业研究生刘惠莹、贺森、徐静静、王凤玲、尚



应朋、方飞等参加了本教材的部分编写和资料整理工作,北京大学出版社的编辑同志为本教材的出版付出了艰辛的努力。在此,我们谨向所有关心和支持本教材编写和出版的有关人士表示衷心的感谢。

由于时间仓促和编者的水平所限,书中难免出现一些错误,真诚地希望国内外韩语教育界的同行和广大读者对这套教材提出宝贵意见。

牛林杰

2009年3月

目 录

제1과	한국어 자모와 발음(1)	1
제2과	한국어 자모와 발음(2)	11
제3과	받침	16
제4과	어음변화	20
제5과	이름은 무엇입니까?	28
제6과	어디에 갑니까?	37
제7과	본문을 보세요.	47
제8과	사무실이 몇 층에 있습니까?	58
제9과	어제 무엇을 했어요?	70
제10과	물건 사기	81
제11과	가족 소개	92
제12과	하루 일과.....	101
제13과	전화	112
제14과	도서관에서	124
제15과	식당에서	137
제16과	길 묻기	150
제17과	이메일	161
제18과	계획 세우기	174
낱말색인		187



第一课	韩国语字母和发音(1)	1
第二课	韩国语字母和发音(2)	11
第三课	收音	16
第四课	音变现象	20
第五课	你叫什么名字?	28
第六课	你去哪儿?	37
第七课	请看课文。	47
第八课	请问办公室在几楼?	58
第九课	昨天做什么了?	70
第十课	买东西	81
第十一课	介绍家人	92
第十二课	一天的作息	101
第十三课	电话	112
第十四课	在图书馆	124
第十五课	在餐厅	137
第十六课	问路	150
第十七课	电子邮件	161
第十八课	制订计划	174
总词汇表		187

제1과 한국어 자모와 발음(1)

第一课 韩国语字母和发音(1)



一、韩国语概况

韩国语是朝鲜半岛以及韩民族(朝鲜民族)居住区域使用的语言,在韩国称为韩国语,在朝鲜和中国称作朝鲜语,乌兹别克斯坦等前苏联高丽人居住地区称作高丽语。现在世界上使用韩国语的人口约8000万人(其中韩国约4800万人,朝鲜约2700万人,其他地区约500万人),是世界上使用人口排名居十二至十三位的语言。朝鲜半岛的韩国语大体可分为六种方言:西北方言(平安道方言)、东北方言(咸镜道方言)、西南方言(全罗道方言)、东南方言(庆尚道方言)、中部方言、济州岛方言。除济州岛方言外,方言之间的差别不大。

1. 基本语序

我们知道汉语句子的主要成分是主语、谓语和宾语。韩国语句子的主要成分也是主语、谓语和宾语。但这些句子成分在两种语言中的排列顺序却有所不同,汉语是“主—谓—宾”,而韩国语是“主—宾—谓”。比如,汉语“我学习韩国语”的韩国语讲法是“我 韩国语 学习(나는 한국어를 배웁니다)”。由此可见,汉语中的动宾结构在韩国语中成了“宾动”结构。

汉语: 主语 — 谓语 — 宾语

韩国语: 主语 — 宾语 — 谓语

修饰语放在被修饰语前面,这一点,汉语和韩国语是一样的。另外,汉语句子中谓语后面可以带补语,构成动补结构。但韩国语是以谓语来结束一个句子的。汉语

句子中的补语在韩国语句子中放在谓语前面。比如,汉语“我去一趟”的韩国语讲法是“我一趟去(제가 한 번 다녀오겠습니다)”,汉语“做得好”的韩国语讲法是“好好地做了(잘 했어요)”。

韩国语的定语放在中心词前面,这一点和汉语一样。

2. 语言类型

从语言类型上看,汉语属于孤立语,韩国语则属于黏着语。孤立语也叫词根语,它的特点是词内没有专门表示语法意义的附加成分,缺少词的形态变化,在句子中词与词之间的语法关系主要依靠词序和虚词来表示。比如,在三个单词“我”、“学习”、“韩国语”上不加任何表示语法关系的附加成分,词的形态也不变动,只按“主—谓—宾”的顺序排列成“我学习韩国语”,就成了一个完整的句子。

黏着语也叫胶着语。它的特点是有专门表示抽象语法意义的附加成分。在韩国语中附加成分包括助词和词尾(语尾)。附着在名词、代名词、数词等体词(体言)后面的附加成分叫做助词,而附着在动词、形容词等谓词(用言)词干后面的附加成分叫做词尾(语尾)。

比如,助词“가”或“이”使它所附着的体词在句中做主语,助词“를”或“을”使它所附着的体词在句中做宾语。又比如,“ㅂ니다”或“습니다”等终结词尾在句中使它所附着的谓词做谓语。

汉语:我—学习—韩国语。

韩国语:我+助词—韩国语+助词—学习+词尾。

(나+는 — 한국어+를 — 배우+ㅂ니다.)

3. 词汇

从词汇的构成来看,韩国语中有固有词、汉字词和外来词。固有词是韩民族在长期的劳动生活实践中形成的固有词汇。汉字词,顾名思义就是用汉字所标记的韩国语单词,汉字词主要来自中国,有些来自日本,还有些是韩民族自己创造出来的。在韩国语中汉字词所占的比率很高,韩国语汉字词中的汉字有韩国语规定的读法——“音读”。外来词也叫外来语,是指受英语等西方语言影响而形成的词汇,其发音和西方语言近似。

4. 词性分类

韩国语的词汇按词的性质大致可分为九类。

- | | | |
|-------|-------|------|
| ① 名词 | ② 代名词 | ③ 数词 |
| ④ 动词 | ⑤ 形容词 | ⑥ 副词 |
| ⑦ 冠形词 | ⑧ 感叹词 | ⑨ 助词 |

名词、代名词、数词统称为体词(体言),动词、形容词统称为谓词(用言)。副词是用来修饰谓词的,它的范围较广,包括接续副词、拟声词和拟态词。冠形词是用来修饰体词的,是专门做定语的词,为数不多。感叹词在句子中独立使用或单独构成一句话。助词是在句子中附加在体词后面,表示各种语法关系的、不能独立运用的一种词类。表示抽象的语法意义的附加成分,除助词外还有词尾(语尾)。词尾是附加在谓词(动词和形容词)词干后面的。韩国语中没有介词。

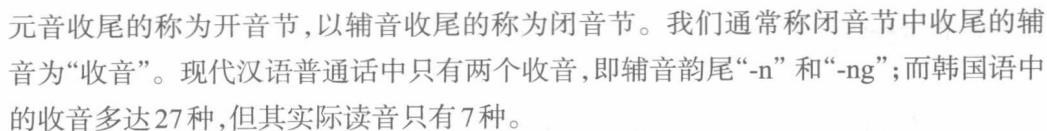
5. 文字及发音特点

从文字上看,韩国使用的是拼音音节文字。每个字即音节,是由几个字母按一定的规则拼写而成。直到15世纪中叶,生活在朝鲜半岛上的韩民族一直没有自己的文字,而是借用中国的汉字。1446年朝鲜国王世宗大王颁布了《训民正音》,从此,韩民族开始有了自己的文字。世宗大王在《训民正音》中阐述了创制新文字的动机,即“国之语音,异乎中国,与文字不相流通。故愚民有所欲言,而终不得伸其情者多矣。予为此悯然,新制二十八字,欲使人人易习,便于日用耳。”

韩国语一共有40个字母,其中辅音(子音)有19个,元音(母音)有21个。韩国语是拼音文字,每个字是由2~4个字母组成的。它不仅有左右结构,而且也有上下结构、上中下结构和上下左右混合结构。

韩国语的辅音与汉语普通话的声母比较起来有很大的不同。韩国语中没有唇齿音“f”,也没有平舌音和卷舌音的区分。汉语拼音字母“z”和“j”、“s”和“x”、“c”和“q”在使用上有明确的区分。但在韩国语中类似汉语辅音“z”和“j”的音用一个字母“ㄷ”来表示。与“s”和“x”对应的是“ㅅ”,与“c”和“q”对应的是“ㅈ”。

韩国语19个辅音中14个有松音、紧音、送气音的对应关系。韩国语的元音也非常丰富。21个元音当中10个是单元音。我们知道音节可以分为开音节与闭音节,以



现代韩国语的基本字母是24个,而表示韩国语音素的字母是40个,其中元音字母21个,辅音字母19个。韩国语的元音可分为单元音和复合元音。

复合元音(겹모음): ㅑ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅝ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ

响音(울림소리): ㄴ, ㄹ, ㅇ, ㄷ

자음(辅音): ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ ㅇ ㅈ ㅊ ㅋ ㆁ ㅍ ㅎ

1. 모음(元音)(1)

1. [a]

单元音。发音时,口自然张开,下颚向下伸,舌尖也随之向下接近下齿龈,双唇自然放松。发音与汉语拼音的“a”相似。

١٢ [ja]

复合元音。发音时,先发半元音[j],然后迅速滑向单元音“ɪ”。



ㅓ [ɔ]

单元音。发音时,口形比“ㅏ”小一些,舌后部稍微抬起,嘴唇不要成圆形。和汉语拼音的“e”相似,在舌面部比汉语的“e”要低一些,口张得大一些。



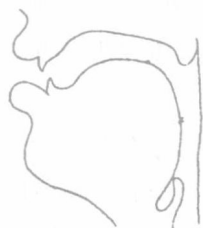
ㅓ [ɔ]

ㅕ [jo]

复合元音。发音时,先发半元音[j],然后迅速滑向单元音“ㅓ”。

ㅗ [o]

单元音。发音时,口稍微张开,舌身向后缩,舌后部自然向上抬起,双唇向前拢成圆形。注意双唇拢成圆形后保持不动。比汉语的“o”唇更圆。



ㅗ [o]

ㅛ [jo]

复合元音。发音时,先发半元音[j],然后迅速滑向单元音“ㅗ”。

ㅜ [u]

单元音。发音时,口形比发“ㅗ”时张得更小一些,舌面后部抬起,使其贴近软腭,双唇向前拢成圆形。与汉语拼音的“u”相似,但口形没有汉语“u”那样尖圆突出。



ㅜ [u]

ㅠ [ju]

复合元音。发音时,先发半元音[j],然后迅速滑到单元音“ㅜ”。

ㅡ [ɰ]

单元音。发音时,口稍微张开,舌身稍向后缩,舌前部放平,舌后部略向软腭抬起,嘴唇向两边拉开。



ㅡ [ɰ]

ㅣ [i]

单元音。发音时,口稍微张开,舌尖抵住下齿龈,舌面抬起贴近硬腭,双唇稍微向两边拉开。与汉语拼音的“yi”相似。



2. 자음(辅音)(1)

ㄱ [k]

松音。发音时,将舌面后部抬起,使舌根接触软腭,堵住气流,然后放开,使气流冲出而发声。它与汉语拼音的“g”相似,但力度要小一点。

ㄴ [n]

响音。发音时,先用舌尖抵住上齿龈,堵住气流,然后使气流从鼻腔中泻出来,同时舌尖离开上齿龈,振动声带而发音。它与汉语拼音的“n”相似。

ㄷ [t]

松音。发音时,先用舌尖抵住上齿龈,堵住气流,然后舌尖离开上齿龈,使气流冲出,爆发、破裂成声。它与汉语拼音的“d”相似。

ㄹ [ɭ]

响音。发音时,舌尖放在上齿龈附近,堵住气流,然后舌尖轻轻弹出,使气流从舌尖流出而成音,声带振动,发出舌弹音[ɭ];当“ㄹ”做收音时,舌尖抵住上齿龈,使气流从舌的两侧流出成声,发出舌边音[l]。

ㅁ [m]

响音。发音时,首先紧闭嘴唇,堵住气流,然后使气流从鼻腔中流出的同时,双唇张开,振动声带成声。



ㅣ [i]



ㄱ [k]



ㄴ [n]



ㄷ [t]



ㄹ [ɭ]



ㅁ [m]

ㅍ [p]

松音。发音时,双唇紧闭,堵住气流,然后用气流把双唇冲开,爆发成声。



ㅍ [p]

ㅅ [s]

松音。发音时,舌尖抵住下齿龈,舌面前部接近硬腭,使气流从舌面前部和硬腭之间的空隙处挤出来,摩擦成声。



ㅅ [s]

ㅇ [ŋ]

响音。在元音前做字的首音时不发音,只是起到装饰作用。在元音后做韵尾时发[ŋ]。

ㅈ [tʃ]

松音。发音时,舌尖抵住下齿,舌面前部向上接触上齿龈和硬腭堵住气流,使气流冲破阻碍的同时,摩擦出声。

ㅊ [tʃʰ]

送气音。发音时,方法与辅音“ㅈ”基本相同,只是发音时要送出爆破性的气流。

ㅋ [kʰ]

送气音。发音时,方法与辅音“ㄱ”基本相同,只是发音时要送出爆破性的气流。

ㅌ [tʰ]

送气音。发音时,方法与辅音“ㄷ”基本相同,只是发音时要送出爆破性的气流。

ㅍ [pʰ]

送气音。发音时,方法与辅音“ㅍ”基本相同,只是发音时要送出爆破性的气流。

ㅎ [h]

松音。发音时,使气流从声门挤出,这时声带摩擦发出此音。

练习



1. 朗读下列发音。

元音 辅音	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가	까	거	껴	고	교	구	규	그	기
ㄴ	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
ㄷ	다	따	더	더	도	도	두	두	드	디
ㄹ	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
ㅁ	마	마	머	며	모	묘	무	뮤	므	미
ㅂ	바	바	버	벼	보	보	부	뷰	브	비
ㅅ	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
ㅇ	아	야	어	여	오	요	우	유	으	이
ㅈ	자	차	저	져	조	조	주	주	즈	지
ㅊ	차	차	쳐	쳐	초	초	추	추	츠	치
ㅋ	카	카	커	켜	코	코	쿠	쿠	크	키
ㅌ	타	타	터	터	토	토	투	투	트	티
ㅍ	파	파	퍼	퍼	포	포	푸	푸	프	피
ㅎ	하	하	허	혀	호	호	후	후	흐	히

注意: 韩国语的辅音只有和元音相结合, 才能形成音节。韩国语的元音可以独自形成音节, 但书写时前面必须加辅音“ㅇ”, 这时“ㅇ”没有实际音值, 只为了使字形美观而使用。例如: 元音“ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ……”在书写时, 为“아, 야, 어, 여……”。